

الجزء الأول



المحادثة

CONVERSATION

الفصل الأول:

□ كيف تبدأ المحادثة (Getting Started) :

عندما تبدأ في إجراء حوار مع شخص آخر اتبع الخطوات التالية:

◀ الخطوة الأولى:

١- ابدأ المحادثة بتعليق (Comments) أو سؤال عن المكان حولك كالتالي:

- 1- "This is a lovely house, don't you think?"
إنه منزل جميل ألا تعتقد ذلك ؟
- 2- It is a lovely day, isn't it?
إنه يوم جميل أليس كذلك ؟
- 3- "The food looks magnificent"
"إن الطعام رائع"
- 4- "It's getting quite crowded"
"إن المكان أخذ في الازدحام"
- 5- "I'm afraid I don't like the place"
"أخشى أنني لا أحب المكان"
- 6- "Your house is cheerful"
"إن منزلك مبهج"
- 7- "It's a fantastic view, isn't it"
إنه لمشهد طبيعي رائع أليس كذلك ؟

□ يمكنك بعد ذلك البدء في تقديم نفسك ومن ثم ستكون هناك فرصة لتدفق الحديث من جانب المستمع .

◀ الخطوة الثانية:

٢- ابدأ المحادثة بتعليقات أو أسئلة عن الكيفية التي وصلت بها أو وصل بها الآخرون (المشاركون في المحادثة) كالتالي:

- 1- "I thought I'd be late"
كنت أظن أنني وصلت متأخرًا.
- 2- "The train was late"
إن القطار تأخر .
- 3- "Did you find the place easily?"
هل عثرت على المكان بسهولة.
- 4- "Have you come late?"
هل وصلت متأخرًا.
- 5- "The traffic was terrible. I've never known it so bad"
إن المرور كان سيئًا ، لم أره بهذا السوء من قبل.
- 6- "How was your journey?"
كيف كانت رحلتك؟
- 7- "Did you have to park miles away?"
هل اضطررت إلى ترك سيارتك في مكان انتظار بعيد جدًا عن هنا؟

◀ الخطوة الثالثة:

٣- ابدأ المحادثة بتعليقات أو أسئلة عن الأطراف الرئيسية المشاركة في الحديث أو الحدث كالتالي:

- 1- "Mohamed's 40th birthday – I can't believe it"
إنه عيد ميلاد محمد الأربعين ، إنني لا أصدق ذلك.
- 2- "I'm a new client of Fadel"
إنني عميل جديد لدى فاضل.
- 3- "Have you been dealing with him for long?"
هل كنت تتعامل معه لفترة طويلة؟
- 4- "How do you know Fatma and Nora?"
كيف تعرفت على فاطمة ونورا ؟
- 5- "Have you visited Nader lately?"
هل زرت نادر مؤخراً.
- 6- "How did you get married to Hassan?"
كيف تزوجت من حسان؟
- 7- "Sameh is really a good boy but,"
إن سامح ولد طيب فعلا ولكن ،
- 8- "Hussein is a good player"
إن حسين لاعب جيد.

◀ الخطوة الرابعة :

١- ابدأ المحادثة بتعليقات على الأخبار والأفلام والكتب والبرامج التلفزيونية وغيرها كالتالي:

- 1- "Have You seen the latest Adel Emam's film?"
هل شاهدت آخر فيلم لعادل إمام؟
- 2- "The latest book of is his masterpiece"
إن آخر كتاب لـ هو أفضل أعماله.
- 3- "Japan's earthquake was really terrible."
إن الزلزال الذي وقع في اليابان كان مروعا حقيقيا
- 4- "Al-Ahli match was fantastic."
إن مباراة الأهلي كانت رائعة.

- عندما تبدأ الحديث بإحدى الطرق السابقة انتظر رد فعل المستمع.
 - إذا كانت إجابة المستمع بمثابة إغلاق للحديث ابدأ الحديث مرة أخرى بإحدى الطرق السابقة.
 - حاول ألا تبدأ المحادثة بسؤال يكون إجابته بالنفي أو الإثبات (Yes, No) لأن ذلك لا يفتح للحديث أي مجال.
 - لاحظ عُمر وشكل ونوع الملابس وغيرها من التفاصيل للشخص الذي تتحاور معه فإن ذلك يساعدك على إيجاد محاور للحديث كالتالي:
- Your dress is so nice from where did you buy it?
إن ثوبك رائع جدًا من أين اشتريته؟



Conversation 1

- A : Phew ! It's quiet warm in here" (opening)
B : Yes, I wish I'd worn something lighter.
(Have you been here before?) (opening)
A : Yes, I came last year, to the same event.
Were you at that ? (opening)
B : No, I wasn't at the country at the time.
I was living in France.
A : How long have you been living there? (opening)
B : I have been living there for five years.
A : What were you doing in France? (opening)
B :
A :

□ ترجمة المحادثة (١):

(افتتاح الحديث)

(رد)

(افتتاح)

(رد)

(افتتاح)

(رد)

(افتتاح)

(رد)

(افتتاح)

أ : أوه ! إن الجو دافئ تماماً هنا.

ب : نعم ، كنت أود لو ارتديت ملابس أخف
هل زرت هذا المكان من قبل ؟

أ : نعم أتيت العام الماضي في نفس هذا الوقت.
هل كنت هنا في نفس هذا الوقت ؟

ب : لا ، لم أكن في البلد العام الماضي ،
كنت أعيش في فرنسا.

أ : ما المدة التي قضيتها هناك ؟

ب : عشت هناك خمس سنوات .

أ : ماذا كنت تفعل في فرنسا ؟

ب :

أ :

(وهكذا يستمر الحوار)



Conversation 2

- A : Did you hear about the guy who climbed the skyscraper?
(opening)
- B : I don't believe it. Was it on the TV. News last night?
(opening)
- A : Yes, this guy calls himself "the human fly"
(opening)
- B : I suppose he got arrested, Didn't he ?
(opening)
- A : He sure did !
As soon as he got the top of the building, the cops were there
to grab him ! (opening)
- B : And will he pay a fine, won't he ? (opening)
- A : Yes.
- B : It looks as if he might have to go to jail, too!
Don't you think so ? (opening)
- A : ?
- B :

□ ترجمة المحادثة (٢):

- أ : هل سمعت عن الرجل الذي تسلق ناطحة السحاب؟
ب : لا أصدق ذلك
هل ورد ذلك في أخبار البارحة
أ : نعم
ويطلق الرجل على نفسه اسم "الإنسان الطائر"
ب : أظن أنه ألقى القبض عليه ، أليس كذلك ؟
أ : بالفعل !
وبمجرد وصوله إلى قمة المبنى كان هناك مجموعة من الشرطيين قاموا بجره!
ب : وهل يدفع غرامة ؟
أ : نعم
ب : يبدو أنه ربما دخل السجن أيضا ألا تعتقد ذلك ؟
أ :
ب :
- (افتتاح)
(رد)
(افتتاح)
(رد)
(افتتاح)
(افتتاح)
(رد)
(افتتاح)
(افتتاح)
(رد)
(افتتاح)
(وهكذا يستمر الحوار)



A : What a scorcher ! (opening)

B : This's the hottest day we've had so far this summer.

A : I suffer ! so much from the heat ! and you ? (opening)

B : Yes, This is the kind of weather that makes me to stay inside and do nothing.

A : Don't you have air condition ? (opening)

B : Yes, I do.

A : I don't know how they stood it in the old days with only fans to keep them cool. (opening)

B : I think it took a strong pioneer spirit.

A : Well, I certainly don't seem to have it.

□ ترجمة المحادثة (٣):

(افتتاح)

أ : ياله من يوم حار جدًا !

ب : إن أكثر الأيام حرارة هذا الصيف حتى الآن.

(افتتاح)

أ : إنني أعانى جدًا من الحرارة ! وأنت ؟

ب : نعم ، فإن مثل هذا الطقس يجعلني ألزم المنزل ولا أقوم بعمل شيء. (رد)

(افتتاح)

أ : لديك مكيف هواء ؟

(رد)

ب : نعم

أ : لا أعرف كيف كان الناس في الماضي يتحملون هذا الجو باستخدام المراوح فقط

(افتتاح)

لترطب أجسادهم .

ب : أظن أن ذلك استلزم روحا رياضية قوية.

(رد)

أ : لا أظن أن لدي مثلها.



Conversation

4

A : Did you see the movie on channel (6) last night ? (opening)

B : No, missed it. I went shopping for clothes.

A : It was an excellent film. It had been made especially for television, you know. (opening)

B : I read that critic thinks that it is one of the best films of last ten years.

A : The critic feels it will be a candidate for some films awards at the end of the year.

B : Sounds as if I'll have to see it, if they ever re-run it.

□ ترجمة المحادثة (٤):

أ : هل شاهدت الفيلم الذي عرضته القناة (٦) أمس ؟ (افتتاح)
ب : لا ، لقد فاتتني ، فقد ذهبت لشراء الملابس.

أ : إنه فيلم ممتاز ، لقد صنَّع خصيصًا للتلفزيون . (افتتاح)
ب : قرأت أن الناقد يعتقد أنه يعد واحدًا من أفضل الأفلام في العشر سنوات الأخيرة.

(رد)
أ : ويرى الناقد أنه سيكون مرشحًا لبعض الجوائز السينمائية في نهاية العام .
ب : يبدو أنني يجب أن أشاهده لو أنهم أعادوا عرضه.



Conversation 5

- A :** The other night we were watching TV. And the strangest thing happened. (opening)
- B :** Really ? What ? (opening)
- A :** It was during that thunderstorm we had. You remember.
- B :** I remember quite well.
- A :** Well, anyway, the lightning flashed a number of times and we were going to turn off the TV. That's when this strange thing happened.
- B :** I hope the lightning didn't hit your TV. !
- A :** Oh, nothing as serious as that. But suddenly the TV. began to change channels rapidly-all by itself !
- B :** That's weird.
- A :** I'll say ! It was a little scary, too !

□ ترجمة المحادثة رقم (٥):

أ : كنا نشاهد البارحة فيلماً يُعرض على شاشة التلفزيون . عندما حدث شيء

غريباً. (افتتاح)

ب : حقاً ؟ ما هو ؟ (افتتاح)

أ : كان ذلك في أثناء العاصفة الرعدية . أتذكر .

ب : أذكر ذلك تماماً .

أ : حسناً ، على أية حال ، أخذ البرق يسطع عدد من المرات وهمت بغلق التلفاز

عندئذ حدث شيء غريب. (افتتاح)

ب : أمل ألا يكون البرق قد أصاب التلفزيون بسوء .

أ : لا ، ليس بهذه الخطورة ولكن فجأة بدأ التلفاز يغير القنوات من واحدة لأخرى ،

وبسرعة ومن تلقاء نفسه .

ب : هذا عجيب .

أ : أقول لك أنه مخيف أيضاً .

◀ بعد الانتهاء من الفصل الأول اختبر نفسك في الملحق (أ):

الفصل الثاني



١. التعارف والصدقات

INTRODUCING & FRIENDS

٢- إجراء المحادثات التليفونية

TELEPHONING



CONVERSATION

١- التعرف وتكوين الصداقات (Introducing & Friendship):

□ يستلزم لقاء الآخرين لأول مرة استخدام تعبيرات خاصة منها:

- 1- This my friend Dina. هذه صديقتي دينا.
- 2- Who is that girl over there? من هذه الفتاة التي هناك؟
- 3- I seem to know him. يبدو أنني أعرفه.
- 4- How did you come to know him? كيف تعرفت عليه؟
- 5- Wouldn't you introduce me to him? ألن تقدمني إليها؟
- 6- You must get to know her. لابد أن تتعرف عليها.
- 7- This my friend Essam who you must get to know him. هذا صديقي عصام ولا بد أن تتعرفوا عليه.
- 8- Delighted. We're pleased to meet you. تشرفنا ، سعداء بلقائك
How do you do ? تشرفنا
A: How do you do ? ← يكون الرد على الجملة السابقة بتكرارها
B: How do you do ?
- 9- I'd like you to meet my colleague. أود أن تقابل زميلي.
- 10 - Let me introduce you to my father. دعني أقدمك لأبي.
- 11- May I introduce you to my friend, Ali ? أيمكنني أن أقدمك لصديقي على ؟
- 12- Glad to know you. سعيد بلقائك .
- 13- Hello, my name is Sally, I'm from Kuwait . أهلا ، اسمي سالي ، أنا من الكويت .



Conversation

1

Zain : Fahd, I'd like you to meet Dr. Hamad.

Fahd: How do you do Dr. Hamad ?

Dr. Hamad : How do you do ?

Zain :Dr. Hamad is an economist He's just finished writing a book on international trade.

Fahd : Oh ? That's my field , too I work for the United Nations.

Dr. Hamad : I've read your articles on the third world.
They are excellent.

□ ترجمة المحادثة رقم (١):

زين : فهد ، أود أن تقابل دكتور حمد .

فهد : تشرفنا يا دكتور حمد

د. حمد : تشرفنا

زين : د. حمد اقتصادي وانتهى تورا من كتابه عن التجارة العالمية

فهد : ياه ! إنه نفس مجالي فأنا أعمل مع الأمم المتحدة

د. حمد : لقد قرأت مقالاتك عن العالم الثالث ، إنها ممتازة



Conversation 2

Sara : That's Omima over there. You haven't met her, Have you?

Nagwa : No, I' haven't but I'd like to.

Sara : Hello, Omima How are you ?

Omima : Fine, Thanks. How are you ?

Sara : Fine, Thanks, Omima, I'd like you to meet Nagwa.

Omima : Hello, Nagwa.

Nagwa : Hello, Omima. I'm glad to meet you. Sara's told me a lot about you.

Omima : I'm glad to meet you, too. Sara's often mentioned you.

□ ترجمة المحادثة رقم (٢):

سارة : هذه أميمة التي تقف هناك . إنك لم تقابلها أليس كذلك ؟

نجوى : لا ، لم أقابلها ، ولكن أود ذلك .

سارة : أهلا أميمة ، كيف حالك ؟

أميمة : بخير ، شكرًا ، وأنت ؟

سارة : بخير ، شكرًا يا أميمة أود أن تقابلني نجوى .

أميمة : أهلا نجوى

نجوى : أهلا أميمة ، أنني سعيد بلقائك فقد أخبرتني سارة الكثير عنك .

أميمة : إنني سعيدة بلقائك أيضًا فسارة تذكرك دائمًا .



Conversation

3

Ahmed : Oh, Look ! Have comes my teacher. You haven't meet him, have you ?

Karim : No, I haven't.

Mr. Hassan : Good morning Ahmed, How are you this morning ?

Ahmed : I'm very well, thank you Mr. Hassan, This is a friend of mine this is Karim .

Mr. Hassan : How do you do Karim ?

Karim : How do you do Mr. Hassan ?

Mr. Hassan : Well, I must interrupt your conversation , and I have a lot of shopping to do, so I must be off ! Goodbye.

Ahmed : }
Karim : } Goodbye , Mr. Hassan

ترجمة المحادثة رقم (٣):

أحمد : أوه ! انظر إن معلمي قادم إلينا ، إنك لم تقابله من قبل أليس كذلك ؟

كریم : لا ، لم أقابله .

السيد حسان : صباح الخير يا أحمد كيف حالك هذا الصباح ؟

أحمد : إنني بأفضل حال ، شكرًا لك يا سيد حسان ، هذا صديق لي إنه كريم .

السيد حسان : مرحبًا بك يا كريم .

كریم : مرحبًا بك يا سيد حسان .

السيد حسان : لا بد أنني قاطعت حديثكما ولا بد أن أذهب الآن للتسوق وشراء كثير

من الأشياء ، إلى اللقاء

أحمد : }
كریم : } إلى اللقاء



Soliman : Who's that young man next to Farid ?

Tharwat : That's Talal . Didn't you meet him before ?

Soliman : No, I haven't .

Tharwat : Oh, then let me introduce you to him now Talal,
this is my cousin Soliman.

Talal : Hi, Soliman , I'm glad to meet you.

Soliman : I'm glad to meet you , Can't we sit down some where
and talks ?

Talal : Sure , let's sit over there .

ترجمة المحادثة رقم (٤):

سليمان : من هذا الشاب الذي يقف بالقرب من فريد ؟

ثروت : إنه طلال ، ألم تقابله من قبل ؟

سليمان : لا ، لم أقابله .

ثروت : أوه ، إذن دعني أقدمه لك الآن

هذا ابن عمي سليمان .

طلال : أهلا سليمان ، سعدت بلقائك .

سليمان : سعيد بلقائك ، ألا يمكننا الجلوس في مكان للتحدث .

طلال : بالتأكيد ، دعنا نجلس هناك .

٢- إجراء المحادثات التليفونية (Telephoning)



□ عند إجراء محادثة عبر الهاتف نستخدم التعبيرات التالية:

- 1- Have you looked up the number in the telephone directory?
هل بحثت عن رقم الهاتف في دليل التليفون ؟
- 2- Will you please give me the telephone number of
أسمحين بإعطائي رقم تليفون
- 3- The telephone is engaged .
الخط مشغول .
- 4- There is a buzz .
يوجد طنين (بالسماعة)
- 5- Wait a few minutes and dial again.
انتظر دقائق قليلة ثم اطلب الرقم مرة أخرى.
- 6- Hello , is it Miss Nada ?
ألو ، الأنسة ندى ؟
- 7- No, you have the wrong number .
لا ، الرقم خطأ .
- 8- Hang up the receiver and try again .
ضع السماعة ثم حاول مرة أخرى .
- 9- Hello , Who's it ?
ألو ، من المتحدث ؟
- 10- Hello , I'd like to speak to miss Mariam .
ألو ، أود أن أتكلم مع الأنسة مريم .
- 11- Sorry , he isn't here right now .
أسف إنه ليس هنا الآن .
- 12- Who is calling please ?
من المتحدث من فضلك ؟
- 13- Will she / he be back soon ?
هل ستعود قريباً ؟

- 14- Do you want to leave a Message ? أتود أن تترك رسالة ؟
15- Tell him that I have called. أبلغه أنني اتصلت .
16- Wait a moment, she has dropped in just now. انتظر دقيقة لقد وصلت تَوًّا .
17- Speak up , please . I can't hear you clearly. أرفع صوتك من فضلك فأنا لا أستطيع سماعك بوضوح .
18- Don't cut us off . لا تغلق السماعة / لا تقطع الخط .
19- So long and thanks for calling . إلى اللقاء وأشكرك على الاتصال .
20- I'll call him back tomorrow . سأعاود الاتصال به غدًا .





Basma : Hello

Nabila : Hello , May I speak to Ramha , please ?

Basma : Just a minute Ramah , it's for you.

Ramha : Hello

Nabila : Hi , Ramah , this is Nabila . would you like to go to movie tonight ?

Ramah : Thanks . I'd love to . I haven't been to a movie for a long time.

Nabila : Good , I'll pick you up around seven-thirty , then , the movie starts at eight.

Ramah : Fine , I'll be ready .

Nabila : See you . then .

(Phone click down)

□ ترجمة المحادثة (١):

بسمة : ألو

نبيلة : ألو ، أيمكن أن أحادث رامة من فضلك ؟

بسمة : انتظري دقيقة رامة ، إن المكالمة لك .

رامة : ألو

نبيلة : أهلا رامة ، أنا نبيلة

أتحيين الذهاب للسينما الليلة

رامة : شكراً ، أود ذلك ، فأنال لم اذهب للسينما منذ وقت طويل

نبيلة : حسناً ، سامر عليك لأصطحبك بالسيارة في حوالي السابعة والنصف ، فالفيلم

يبدأ في الثامنة .

رامة : سأكون مستعدة

نبيلة : إلى اللقاء إذن

(تغلق سماعة التليفون)



Conversation 2

Operator: Happy Product company. Good morning. Can I help you?

Mr. Ebrahim: May I speak to Mr. Tawfik, please ?

Operator: I'm afraid, Mr. Tawfik is on holiday.

Mr. Ebrahim: I see , well , could I speak to Mr. Khalid , please ?

Operator: I'm afraid Mr. Khalid is sick today .

Mr. Ebrahim: All right . perhaps I could speak to Mr. Khalil .

Operator: Just a moment , please . I'll put you through to his secretary .

□ ترجمة المحادثة (٢)

عامل التليفون: شركة هابي برودكت . صباح الخير ، أيمكنني مساعدتك .
السيد إبراهيم: أيمكنني محادثة السيد/ توفيق من فضلك ؟
عامل التليفون: آسف ، أن السيد/ توفيق في إجازة .
السيد إبراهيم: فهمت ، حسنا ، أيمكنني أن أحادث السيد/ خالد من فضلك ؟
عامل التليفون: آسف أن السيد/ خالد مريض اليوم .
السيد إبراهيم: حسنا ، ربما أستطيع أن أتكلم مع السيد/ خليل .
عامل التليفون: دقيقة من فضلك ، سأصلك (اصل الخط) بسكرتيره .



Conversation

3

Secretary: Mr. Atef's secretary . Can I help you ?

Mr. Emad: My name is Emad Bahgat .I'd like to speak to Mr.Atef

Secretary: I'm very sorry , Mr. Atef is at a meeting. May I give him a message ?

Mr. Emad: Would you call me when he's free ?

Secretary: Certainly, Mr. Emad. May I have your number ?

Mr. Emad: It's 3456789 .

Secretary: 3456789 . Thank you . I'll call you as soon as he's free.

Mr. Emad: Thank you very much. Goodbye .

□ ترجمة المحادثة رقم (٣):

السكرتير: سكرتير السيد/ عاطف هل يمكن أن أساعدك ؟
السيد عماد: اسمي عماد بهجت ، وأود أن أتحدث إلى السيد/ عاطف .
السكرتير : إنني أسف للغاية ، فالسيد/ عاطف في اجتماع ، هل تترك له رسالة ؟
السيد عماد: هل يمكنك الاتصال بي عندما يكون غير مشغول .
السكرتير: بالتأكيد يا سيد عماد ، هل من الممكن أن آخذ رقمك ؟
السيد عماد: إنه ٣٤٥٦٧٨٩ .
السكرتير: سأتصل بك بمجرد أن يفرغ السيد/ عاطف .
السيد عماد: شكراً جزيلاً لك إلى اللقاء .



Conversation

4

Salim: Professor Salim speaking .

Yasin: Good afternoon , Sir . this is telephone repairs .

Are you having trouble with your telephone ?

Salim: I certainly am. This morning I received four calls but every time I hang up the receiver, I hear nothing.

Yasin: I'm sorry about that, I want to check your connection now.

Salim: I'm waiting for you . Good bye .

Yasin: Good bye.

□ ترجمة المحادثة رقم (٤):

سالم : الاستاذ/ سالم يتحدث.

ياسين : مساء الخير يا سيد ، هذا قسم إصلاح التليفونات .

هل لديك أي مشكلات مع تليفونك ؟

سالم : بالتأكيد ، فهذا الصباح تلقيت أربع مكالمات ولكن كل مرة أرفع فيها

سماعة التليفون لا أسمع شيئا .

ياسين : آسف لذلك ، وأريد أن أتأكد من اتصالك التليفوني الآن .

سالم : أنا في انتظارك إلى اللقاء .

ياسين : إلى اللقاء .

□ بعد الانتهاء من هذا الفصل اختبر نفسك في الملحق (أ) :

الفصل الثالث



مواقف اجتماعية متنوعة Various Social Situations



(١) الحديث عن الزفاف وأعياد الميلاد
Wedding & Birthdays

(٢) الحديث عن الطقس The weather

(٣) الحديث عن الصحة Health

(٤) الحديث عن الإجازات والهوايات
Vacations & Hobbies

CONVERSATION

١) الحديث عن الزفاف وأعياد الميلاد:

Wedding & Birthdays:

تستخدم التعبيرات التالية في مناسبات اجتماعية متنوعة مثل الزفاف وأعياد الميلاد والتهنئة بالنجاح:

- 1- Let me Congratulate you . دعني أهنئك .
- 1- I do congratulate you . إنني أهنئك .
- 2- My cordial congratulations ! تهاني القلبية .
- 3- I do heartily congratulate you . أهنئك من كل قلبي .
- 4- My congratulation! تهاني .
- 5- Well, would you help me to choose my better-half ? هلا ساعدتني لاختيار شريكة حياتي .
- 6- You must get married, and the sooner the better . إن الزواج ضرورى لك ، وخير البر عاجله .
- 7- The announcement of the engagement / marriage . الإعلان عن الخطوبة / الزواج .
- 8- Celebration الاحتفال بالمناسبة .
- 10- Letters of congratulation . خطابات التهنئة .
- 11- White bride's wedding dress . فستان الزفاف الأبيض .
- 12- Wedding Day . يوم الزفاف .
- 13- Wedding cake . كعكة الزفاف .
- 14- Happy birthday to you . عيد ميلاد سعيد .
- 15- Happy returns . كل عام وأنت بخير .
- 16- Best Congratulations. أطيب التهاني .
- 17- Many happy returns of the year .

أعاد الله عليك هذا اليوم دائماً بالسعادة .

18- My warmest congratulations on your graduation .

أحر التهاني بتخرجك .

19- All good wishes for the very best from now on .

تمنياتي القلبية بتحقيق أفضل ما ترويه من الآن فصاعداً .

20- How glad I'm to hear of your engagement to Nadia !

كم أنا سعيد بسماع نبأ خطوبتك لنادية .

21- Good Wishes for a long life of happiness together !

مع دعائي وأطيب تمنياتي لكما بالعمر المديد السعيد .

22- Congratulations and many good wishes to both of you .

أقدم تهاني وأجمل أمنياتي لكل منكما .

23- My most sincere congratulations .

أخلص التهاني .

24- My best wishes to you and your bride .

أطيب التمنيات لك ولعروسك .





Conversation

1

A : How old are you ?

B : Twenty but I'll be twenty one next week.

A : Oh ! Congratulation .

Are you going to have a birthday party .

B : Maybe ! I'll invite you if I have one .

□ ترجمة المحادثة رقم (١):

أ : كم تبلغ من العمر ؟

ب : عشرون ولكني سأبلغ الواحد والعشرون الأسبوع القادم .

أ : أوه ! تهننتي لك .

وهل ستقيم حفل عيد ميلاد .

ب : ربما ! وسأدعوك لو أقيمت حفلا .





Conversation 2

Shady: Guess What ! Suzan and I are engaged !

Yahia: Really ? I do heartily congratulate you .

When did that happen ?

Shady: A week ago .

Yahia: Will you be married soon ?

Shady: As soon as possible .

Yahia: Have you set a date for the wedding ?

Shady: No, not yet .

Yahia: Any way , many good wishes to both of you .

Shady: Thank you very much .

□ ترجمة المحادثة رقم (٢):

شادي : خمن ، ماذا حدث ! لقد خطبت سوزان .

يحيى : حقًا ؟ تهننتي القلبية . متى حدث ذلك ؟

شادي : منذ أسبوع .

يحيى : هل ستتزوجان قريبًا ؟

شادي : في أقرب فرصة ممكنة .

يحيى : هل حددت موعد الزفاف ؟

شادي : لا ، ليس بعد .

يحيى : على أية حال أطيب تمنياتي لكل منكما .

شادي : شكرًا لك .

٢ - الحديث عن الطقس (The Weather):

◀ تستخدم التعبيرات التالية عند الحديث عن الطقس:

- 1) The weather is fine today. إن الطقس جميل اليوم.
- 2) It's always calm. إن الجو هادئ دائماً.
- 3) We have beautiful winter. لدينا شتاء جميل (معتدل).
- 4) What's the average summer temperature?
ما هو متوسط درجة الحرارة صيفاً.
- 5) The weather must be warm and healthy.
لابد أن الطقس هادئ وصحي.
- 6) We've fog . إن الجو لدينا به ضباب.
- 7) We never have snow or frost. إن الجو لدينا يخلو من الثلوج والصقيع.
- 8) It's some what hot during the day. إن الجو حار نوعاً ما نهاراً.
- 9) It's very cool during the night. إن الجو بارد خلال الليل.





Conversation 4

A : I'm cold. I thought it is supposed to get warmer today.

B : Yes, I thought so, too. That's what they said.

A : It must be the wind that makes it so cold. I'm freezing !

B : Me , too . let's go inside.

A : O.K. it's no fun standing out here, even if the sun is shining.

ترجمة المحادثة (١):

أ : إنني أشعر بالبرد ، ظننت أنه من المفترض أن يصبح الجو أكثر دفئًا اليوم.

ب : نعم ظننت ذلك أيضًا ، وهذا ما قالوه .

أ : لا بد أنها الرياح التي فعلت ذلك . إنني أتجمد !

ب : وأنا أيضًا . دعنا ندخل .

أ : وهو كذلك ، فلا توجد أي متعة في الوقوف بالخارج حتى لو أن الشمس كانت

ساطعة.



◀ إن السؤال عن الصحة يستلزم استخدام التعبيرات التالية:

- | | |
|---|--|
| 1- I 'm seriously ill. | إنني مريضة للغاية. |
| 2- How are you ? | كيف حالك ؟ |
| 3- You don't look very well. | لا تبدو بصحة جيدة. |
| 4- You look pale. | تبدو شاحباً. |
| 5- What's wrong with you? | ما الذي أصابك ؟ |
| 6- You must follow the rules of health. | لابد أن تتبع القواعد الصحية. |
| 7- I'll be perfectly fit again before long. | سأستعيد صحتي سريعاً |
| 8- So, so (not bad , not good). | بين بين (لا سيء ولا جيد) |
| 9- What's the mater ? Didn't you sleep well? | ما خطبك؟ ألم تتم جيداً؟ |
| 10- Got a temperature ? | هل حرارتك مرتفعة؟ |
| 11- Perfection is better than cure. | الوقاية خير من العلاج. |
| 12- Bad cough ? | هل لديك سعال ؟ |
| 13- I feel somewhat indisposed. | أشعر بوعكة. |
| 14-You must call in a doctor. | لابد أن تستدعي طبيباً. |
| 15- Haven't you got any pain ? | هل تشعر بأي ألم . |
| 16- I may have caught cold. | ربما أصبت بالبرد. |
| 17- Quite sure you wouldn't like me to telephone for a doctor ? | هل أنت واثق من أنك لا تريدني أن استدعي لك طبيباً بالهاتف ؟ |
| 18- You suffer weakness. | إنك تعاني بعض الضعف. |
| 19- You may go to Dr. Ezzat Frag. Here you are his address. | يمكنك أن تذهب للدكتور / عزت فراج ، وهذا هو عنوانه. |
| 20- You seem to be a little run down. | يبدو أنك مرهق قليلاً. |
| 21- Don't be excited, you will soon be right. | لا تنزعج ستكون على خير ما يرام. |
| 22- Quick recovery . | شفاء عاجل . |



Conversation

1

A : I hear you've been ill.

B : Well, I' had the flue for a couple of weeks, but I'm fine now.

A : You're looking well. By the way, my father had such a bad case of flue.

B : Oh, I'm sorry to hear that.

How is he now ?

A : he'll be perfectly fit again before long.

ترجمة المحادثة :



أ : سمعت أنك كنت مريضة.

ب : حسنا ، لقد أصبت بالأنفلونزا لمدة أسبوعين ولكني بخير الآن.

أ : أنت تبدين على ما يرام ، بالمناسبة لقد أصيب أبي بنفس الحالة السيئة من الأنفلونزا.

ب : أوه ، أسفة لسماع ذلك ، وكيف حاله الآن ؟

أ : سيكون على أحسن ما يرام في القريب العاجل .



٤- الحديث عن الإجازات والهوايات (Vacations & Hobbies):

استخدام التعبيرات التالية في المواقف التي يتم الحديث فيها عن الإجازات والهوايات:

- 1- Have you something for your week-end ?
هل فكرت في شيء تفعله في إجازتك الأسبوعية ؟
- 2- What do you like to do during your vacation ?
ماذا تحب أن تفعل أثناء العطلة ؟
- 3- What do you like to do on Fridays ?
ماذا تحب أن تفعل في أيام الجمعة ؟
- 4- What's your most favourite hobbies ?
ما هي أحب هواياتك ؟
- 5- How about going somewhere this evening ?
ما رأيك في الذهاب لمكان ما هذا المساء ؟
- 6- It looks as if we' re going to have a good day .
يبدو أننا سنستمتع بيوم رائع .
- 7- Are you fond of watching TV. ?
هل أنت مغرمة بمشاهدة التلفاز ؟
- 8- Do you go to any gymnasium?
هل تذهب لأي صالة رياضية ؟
- 9- Are you an amateur player?
هل أنت لاعب محترف ؟
- 10- What about hunting, shooting and horse-riding ?
ما رأيك في الصيد والرماية وركوب الخيل ؟



Conversation

1

A : How lucky you are !

B : What for ?

A : For the good holiday you're going to have ?

B : Oh yes, Imagine how life would be boring without holidays.

A : Where will you pass it ?

B : At the sea side.

A : Where ?

B : In Marsa Matrouh.

A : It's a pleasant sea-side resort.

□ ترجمة المحادثة :

أ : كم أنت محظوظ ؟

ب : لماذا ؟

أ : لأنك ستحصل على إجازة جيدة.

ب : أوه ، نعم ، تخيل كم الحياة مملة دون إجازات.

أ : أين ستقضيها ؟

ب : على الشاطئ.

أ : أين ؟

ب : في مرسى مطروح.

أ : إنه مصيف جميل.



Conversation 2

A : Is this your first holiday in Jordan ?

B : No, I've been here for over ten years.

A : So, how many holidays you have had here ?

B : This is my fifth.

A : You have noticed some changes, I suppose.

B : Some ! I've noticed dozens.

A : Which of the changes has been most noticeable ?

B : The population has grown. The pavement are so crowded.

□ ترجمة المحادثة :

أ : هل هذه أول إجازة تقضيها في الأردن ؟

ب : لا ، كنت هنا منذ أكثر من عشر سنوات .

أ : إذن كم إجازة قضيتها هنا ؟

ب : هذه هي الإجازة الخامسة .

أ : أعتقد أنك لاحظت بعض التغييرات .

ب : بعض ! بل العشرات من التغييرات .

أ : ما هي أكثر التغييرات اللافتة للانتباه ؟

ب : عدد السكان تزايد ، والأرصفة أصبحت مزدحمة .

◀ بعد الانتهاء من الفصل الثالث اختبر نفسك في الملحق (أ) :

الفصل الرابع



الأحاديث اليومية Everyday talk

- | | |
|------------------------------------|---|
| Thanking | ١- الشكر |
| Apologies | ٢- الاعتذار / الأسف |
| Suggestion | ٣- الاقتراح |
| Offer | ٤- عرض الخدمات |
| Requests | ٥- الرجاء / الطلب |
| Exclamation | ٦- التعجب |
| Displeasure , Anger
& Annoyance | ٧- التعبير عن الاستياء
والغضب والضيق |
| Insults | ٨- الإهانات |



CONVERSATION



: (Everyday Talks) الأحاديث اليومية □

١ - الشكر Thanking :

عند التعبير عن الشكر والعرفان في المواقف الحياتية اليومية تستخدم التعبيرات التالية:

- 1- Thanks a lot. شكرا جزيلًا.
- 2- Thank you very much for أشكرك جدا
- 3- Thank you for having taken the trouble to help me. شكرا لتحملك مشقة مساعدتي.
- 4- That's very kind of you. هذا كرم منك.
- 5- How kind of you ! ما أكرمك !
- 6- Many thanks . شكرا كثيرا .
- 7- Highly appreciated . عظيم شكري وتقديري .
- 8- I'm deeply indebted to you . إنني مدين لك .
- 9- I'm really very much obliged to you . إنني حقا شاكر جدا .
- 10- I don't know how to thank you. إنني عاجز عن الشكر .
- 11- I'm humbly grateful for your help . إنني في غاية الامتنان .
- 12- You have been so good to me . إنك كنت في غاية الكرم معي.

◀ يكون الرد على الشكر على النحو التالي:

- 1- Not at all . عفوا !
- 2- Don't mention it. العفو
- 3- That's all right. العفو
- 4- You are most welcome. على الرحب
- 5- Welcome ! على الرحب
- 6- It's a pleasure. يسرني
- 7- There's really no need to thank me. ليس هناك ما يستوجب الشكر
- 8- No trouble at all. لا إزعاج إطلاقا



Conversation 1

A : Can I help you with those books ?

B : Yes, I could use some help.

That's very kind of you.

A : No, trouble at all.

☐ ترجمة المحادثة رقم (١):

- أ : هل أساعدك لحمل هذه الكتب ؟
ب : نعم ، يمكنني أن استعين بمساعدتك .
سيكون ذلك كرم منك .
أ : لا تعب على الإطلاق .



Conversation 2

A : Hello !

B : Hello !

A : I have phoned to thank you.

B : Oh, what for ?

A : I've just received your lovely present. I'm really obliged to you.

B : That's nothing !

☐ ترجمة المحادثة (٢):

- أ : أهلا
ب : أهلا
أ : لقد اتصلت لأشكرك
ب : أوه ، لما ؟
أ : لقد تسلمت هديتك الجميلة تواء ، إنني حقا شاكر لك .
ب : عفوا ، لا داعي للشكر

٢- الاعتذار / الأسف (Apology):

يمكن الاعتذار باستخدام الكلمات التالية:

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1- Pardon me ! | معذرة |
| 2- I awfully am sorry | إني أعتذر بشدة |
| 3- I do apologize | أقدم اعتذاري |
| 4- I beg your pardon | معذرة |
| 5- Sorry ! | أسفة |
| 6- I'm so sorry | إني أسف بشدة |
| 7- So sorry | أسف جدا |
| 8- I didn't mean to hurt your feeling. | إني لم أقصد أن أخرج مشاعرك |
| 9- Sorry for being late | أسف لتأخري |
| 10- Sorry if I in any way introduced | أسف إذا كنت تطفلت بشكل ما |
| 11- I do indeed apologize for interrupting you | أسف جدا لأنني قاطعتك |
| 12- Won't you forgive me ? | ألن تسامحني |
| 13- I'm sorry to hear that bad news | أسفت لسماع هذه الأخبار السيئة |
| 14 - I don't know what came over me ! Sorry | لا أعرف ماذا دهاني ! أسف |
| 15- Please excuse my being rude to you | أرجو أن تغفر وقاحتى معك |
| 16- Excuse me for not coming | معذرة لعدم حضوري |
| 17- I'm afraid I can't help you | أسف لعدم تمكني من مساعدتك |

* يكون الرد على الاعتذار على النحو التالي:

- | | |
|--------------------------------|---------------|
| 1- Oh, never mind ! | لا عليك ! |
| 2- Not at all | عفوا |
| 3- Oh, don't bother about me ! | لا يهملك |
| 4- I doesn't matter a bit. | لا يهم إطلاقا |
| 5- It's all right ! | لا عليك |
| 6- No harm done | حصل خير |
| 7- It's nothing | لا يهملك |
| 8- No apology is needed | لا داعي للأسف |



Conversation 1

A : Sorry for being late.

B : So you should be. You're not allowed to come to school late.

A : I do indeed apologize but I missed my school bus.

B : What a lame excuse !

A : I won't be late again , sorry sir.

□ ترجمة المحادثة (١):

أ : آسف لتأخري

ب : لا بد أن نشعر بالأسف لأنه ليس مسموح لك بأن تصل المدرسة متأخرا:

أ : إنني أعتذر بشدة ولكن أتوبيس المدرسة فاتتني.

ب : ياله من عذر واه.

أ : لن أكرر ذلك ، آسف يا أستاذ.



٣- الاقتراح (Suggestion) :

◀ تستخدم التعبيرات التالية لتقديم اقتراح:

1- What about going to the theatre tonight ?

ما رأيك في الذهاب للمسرح الليلة؟

2- How about spending the day on the beach ?

ما رأيك في قضاء النهار على الشاطئ؟

3- Let's go closer to the birds.

دعنا نقرب أكثر من الطيور.

4- Why don't we travel to England ?

ما رأيك في السفر لإنجلترا؟

5- I suggest

أقترح

6- I think we should

أعتقد يجب علينا

* يكون الرد على الاقتراح بالموافقة على النحو التالي:

1- Oh, why not .

أوه ، لم لا

2- It's a good idea.

إنها فكرة جيدة

3- Let's go

دعنا نذهب

* يكون الرد على الاقتراح بعدم الموافقة على النحو التالي:

1- Sorry, I can't I'm busy.

أسف لا أستطيع فانا مشغول

2- I'm afraid I can't because I ..

أخشى أنني لن أتمكن من ذلك لأنني ...

3- I don't feel like it.

لا أريد أن أقوم بذلك



Conversation

1

A : What shall we do today ?

B : Do you have any suggestions ?

A : No, not really. I just want to do something different.

B : Let me think, I will come up with some kind of terrific idea.

A : Well, let's go to the funfair.

B : Fantastic idea.

□ ترجمة المحادثة (١):

أ : ماذا سنفعل اليوم ؟

ب : لديك أي اقتراحات ؟

أ : لا ، في الحقيقة لا يوجد ، ولكنني فقط أريد أن أفعل شيئا مختلفا .

ب : دعني أفكر ، ربما أصل لفكرة رائعة لحد ما .

أ : حسنا دعنا نذهب للملاهي .

ب : هذه فكرة رائعة .

◀ لعرض الخدمات على الآخرين استخدم التعبيرات التالية:

- 1- Any help ? أي مساعدة ؟
- 2- Let me help you. دعني أساعدك .
- 3- I'll help you, if you like. سأساعدك إذا رغبت.
- 4- Can I be of any help to you? أيمكنني أن أقدم لك أي مساعدة ؟
- 5- I'd better help you. أفضل أن أساعدك.
- 6- Any thing I can do for you ? أيمكنني أن أقدم أي مساعدة لك ؟
- 7- let me give you a hand. دعني أساعدك.
- 8- I can save you the trouble if you like. يمكنني أن أوفر عليك التعب إذا رغبت.
- 9- I may as well carry this for you. يحسن أن أحمل عنك ذلك.
- 10- I'd better drive you home. يحسن أن أرافقك للمنزل.

* يكون الرد على العرض كالتالي:

- 1- That's very nice of you. هذا لطف منك .
- 2- Please, don't bother. لا تضايق نفسك .
- 3- thanks , It's no trouble for me at all. ليس في ذلك أي تعب لي على الإطلاق.
- 4- Would you mind ? أتسمح ؟
- 5- That's very kind of you . هذه طيبة منك .



Conversation 1

A : Can I help you ?

B : Yes, please , I'm looking for some gloves .

A : here you are.

B : Thank you.

A : Let me help you choose the right size

B : thank you , I can manage it.

□ ترجمة المحادثة (١):

أ : هل أستطيع مساعدتك ؟

ب : نعم ، من فضلك ، أنني أبحث عن بعض القفازات .

أ : ها هي

ب : شكرًا

أ : دعني أساعدك في اختيار المقاس الصحيح.

ب : شكرًا لك أستطيع أن أتدبر أمري.

◀ تستخدم التعبيرات التالية عندما نطلب من الآخرين خدمة كالتالي:

- 1- Will you help me, please ? يمكنك أن تساعدني ؟
- 2- Would you give me your camera? أسمح بإعطائي الكاميرا الخاصة بك ؟
- 3- May I trouble you for typing these letters, please ? يمكن أن اثقل عليك بكتابة هذه الخطابات على الآلة الكاتبة ؟
- 4- Could you send this parcel for me, please ? يمكنك إرسال هذا الطرد من أجلي من فضلك ؟
- 5- Mind you opening the door, please ? أمانع في فتح الباب من فضلك ؟
- 6- Would you mind holding this for me ? عندك مانع أن تمسك هذا لي ؟
- 7- Perhaps you would help me? أتفضل بمساعدتي ؟
- 8- I wonder if you would put your name on this ? يمكنك أن توقع هنا ؟
- 9- Perhaps you would be so kind as to lend me some money? لعلك تفضل بإقراضني بعض النقود؟
- 10- Could you do me a favour ? يمكنك أن تقدم لي معروفًا ؟
- 11- Shall we have tea ? يمكننا أن نتناول الشاي ؟
- 12- Shall we have a look at your stamp collection ? يمكننا أن نلقي نظرة على مجموعة الطوابع التي تملكها ؟

* يكون الرد على الطلب أو الرجاء كالتالي:

- 1- Sure بالطبع
- 2- Of Course بالطبع
- 3- Sure, if I can بالطبع إذا كان في مقدوري

- 4- Most willingly.
 5- I'm quite at your service.
 6- I don't mind.
 7- with pleasure
 It's pleasure
 My Pleasure
 8- Sorry , I can't
 9- I'm afraid I can't.
 10- I most certainly will.
 11- Certainly not.

بكل ترحاب
 تحت أمرك
 ليس لدي مانع
 بكل سرور
 أسف لا أستطيع
 أسف لا يمكنني
 بكل تأكيد
 لا ، بكل تأكيد



Conversation

1

A : Do you mind if you stop by the post office ?

B : Of course ! Why do you want to go there ?

A : I have to mail these letters and I don't have any stamps.

B : Oh, I have some. We don't have to go all the way to the post office.

A : That would save time. Can you let me have two air mail stamp?

B : Here you are.

A : That's fine, thank you.

ترجمة المحادثة (١):

أ : الديك مانع لو توقفنا عند مكتب البريد ؟

ب : بالطبع ، لماذا تريد الذهاب إلى هناك ؟

أ : لا بد أن أرسل هذه الخطابات بالبريد وليس لدي أي طوابع.

ب : لدي بعض منهم ، لن يكون علينا قطع المسافة إلى مكتب البريد.

أ : هذا سيوفر الوقت ، أيمكنك إعطائي طابعين بريد جوي.

ب : ها هما.

أ : هذا جيد ، شكراً لك.

◀ تستخدم التعبيرات التالية للتعبير عن التعجب :

1- Dear me !	}	يا للتعجب !
Well I never !		
Ah !	}	ياه !
Oh !		
Fantastic !	}	مدهش !
Amazing !		
Save the mark !	}	معاذ الله !
Bless the mark !		
Just fancy that !	}	تخيل !
Fancy that !		
Imagine !	}	رحمتك يا رب !
God bless us !		
Bless my soul !	}	يا الله !
Oh , God !		
Oh , Heaven!	}	سبحان الله !
Oh , Good !		
God Lord !	}	يا لطيف !
Gracious !		
Oh , good gracious !	}	
Goodness !		
10- Sham !		يا للعار !
11- Damn !		يا للجنة !
12-Oh bother !		أف !
13- Nonsense!		هراء
14- Terrible!		فظيع !
15- splendid!		رائع !
16- God forbid!	}	حاشا لله
Heaven forbid!		
17- Shocking !		مذهل !
18- Terrific !	}	رائع !
Fantasying !		
Amazing !		
Splendid !		
19- Horrible !		فظيع !

► Displeasure, Anger & Annoyance:

◀ للتعبير عن الاستياء والغضب والضيق تستخدم التعبيرات التالية:

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1- How unpleasant ! | ما أبغض ذلك ! |
| 2- How awful ! | يا للبشاعة ! |
| 3- How disgusting ! | ياله من شيء كريه ! |
| 4- What a shame ! | يا للعار ! |
| 5- What disgrace ! | يا للخزى ! |
| 6- She is easily offended ! | إنها سريعة الاستياء ! |
| 7- Why are you sore at me ? | لماذا أنت غاضبة مني ؟ |
| 8- Her words have certainly put
my back up. | إن كلامها جعلني أستاء منها. |
| 9- Get it off your chest ! | نفسي عما في صدرك ! |
| 10- My blood is up ! | إن دمي يغلي ! |
| 11- Don't lose your head. | لا تفقد صوابك. |
| 12- I don't mean to get his monkey up. | إنني لم أقصد أن أثير غضبه. |
| 13- Don't lose your temper. | لا تفقد صوابك. |
| 14- His insolence get her goat. | إن وقاحته أثارت غضبها. |
| 15- She is a bit hot-tempered. | إنها حادة الطبع قليلا. |
| 16- She is mad at you. | إنها غاضبة جدا. |
| 17- Don't get off the deep end! | لا تغضب ! |
| 18- Don't look daggers at me! | لا تنظر لي شذرا. |
| 19- I'm sick and tired of it. | لقد سئمت من المرض. |
| 20- I can't stand it any longer. | لم أعد أحتمل ذلك. |
| 21- This is more than I can bear/ stand. | هذا أكثر مما أحتمل. |
| 22- It sticks in my throat ! | إنني لا أشعر بغصة ! |
| 23- It puts me out. | إن هذا يضايقني. |
| 24- Leave her / me alone ! | دعني وشأني ! |
| 25- It's enough to try patience of job. | إنه كاف ليضايق أيوب بكل صبره. |
| 26- Stop bullying me. | كف عن مضايقتي. |
| 27- Stop teasing her. | كف عن مضايقتها. |
| 28- It's a revolting behaviour. | إنه لسلك خارج. |
| 29- He is a thorn in my side. | إنه شوكة في جانبي. |
| 30- He cries down every thing I do. | إنه ينتقص من كل شيء أفعله. |

« تستخدم التعبيرات التالية لتوجيه الإهانة:

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1- You dog of liar ! | أيها الكاذب ! |
| 2- Imposter ! Fraud ! | محتال / نصاب |
| 3- What foolishness ! | يا للحماقة ! |
| 4- What a villain ! | يا له من شرير ! |
| 5- What a degraded man | ياله من رجل منحط ! |
| 6- Insolent ! cheeky ! | وقح ! |
| 7- Get out of here ! | أخرج من هنا ! |
| 8- Go to the devil ! | أذهب للجحيم ! |
| 9- What a humbug you are ! | يا لك من منافق / غشاش ! |
| 10- He is a rogue ! | إنه مخادع خبيث. |
| 11- You trash ! | أيها النافه ! |
| 12- Go back where you belong. | أذهب بعيدًا / أغرب/عد من حيث أتيت. |
| 13- What a base lie. | يالها من أكذوبة وضيعة. |

□ بعد الانتهاء من الفصل الرابع اختبر نفسك في الملحق (أ):

الفصل الخامس



الأماكن العامة Public Places

١- المحال التجارية والتسوق

Shops & Shopping

٢- الفنادق/ المطاعم/ المقاهي

Hotels/ Restaurant/ Coffee shops

٣- البنوك ومكاتب البريد

Banks & Post offices



CONVERSATION

١- المحال التجارية والتسوق (Shops & Shopping)

- 1- Where can we find girls' dresses, please ? أين نجد فساتين البنات من فضلك ؟
- 2- I have a lot of groceries to buy this morning. عندي كثير من البقوليات يجب أن أشتريها هذا الصباح.
- 3- Kindly show me some necklaces ? أرني من فضلك بعض العقود ؟
- 4- What do you think of that video at the shop-window ? ما رأيك في هذا الفيديو المعروض في الفاترينة ؟
- 5- Let me try this shirt on. دعني أجرب هذا القميص.
- 6- How dear ! Isn't it expensive? ما أغلاها !
- 7- Do you warrant this set for 5years? هل تضمن هذا الجهاز لمدة خمس سنوات ؟
- 8- Could you give me the receipt and the guarantee-slip? هل يمكن إعطائي إيصال الدفع وورقة الضمان ؟
- 9- This is the best good you can find. هذه أحسن بضاعة يمكن أن تجدها.
- 10- We have a good variety of لدينا تشكيلة متنوعة من
- 11- how much does this cost? كم ثمن هذا ؟
- 12- How much have I got to pay? كم يجب علي أن أدفع ؟
- 13- Thank you for your good service. شكراً لخدمتك الطيبة.
- 14- Pay at the cashier's please. أدفع لدى الصراف من فضلك.
- 15- Do you have canned fruits? هل لديك فواكه معلبة.
- 16- All right. I'll get your order in a minute. حسناً سأعد طلبك في دقيقة.
- 17- Have some of these nice honey? هل لديك بعض من هذا العسل اللذيذ؟
- 18- Have you any luxurious silk ties? هل لديك رابطات للعنق حريرية فخمة ؟

- 19- Do you guarantee this set? هل تضمن هذا الجهاز ؟
- 20- That's fits me perfectly. هذا مناسب لي تمامًا.
- 21- This one is most suitable. هذه مناسبة جدًا.
- 22- Let's go to men's section. دعنا نذهب لقسم الرجال.
- 23- I need a ready-made suit. Have you احتاج بدلة جاهزة ، هل لديك ما ترشحه لي ؟
- 24- We have a nice collections of skirts. لدينا مجموعة رائعة من الجونلات.
- 25- I'd like a smart pair of shoes. Best أود شراء حذاء أنيق. من أحسن نوع.
- 26- Please wrap them in one package. أرجو أن تغلفها في لفة واحدة.
- 27- Have a look at this watch? ألق على نظرة على هذه الساعة؟
- 28- Give me three dozens, please ? أعطني ثلاث دست من فضلك.
- 29- Do you want your hair cut short? هل تريد قص شعرك قصيرًا؟
- 30- Haircut & shave, please. أريد أن أقص شعري وأحلق ذقتي من فضلك.
- 31- When can you let me have it? متى سأستلمها ؟
- 32- Will you let me have the bill? هل يمكنك إعطائي الفاتورة؟
- 33- Keep this tip for you. احتفظ بالباقي لك (بقشيش).



Conversation

1

A : May I have the latest issues of this magazine?

B : Of course.

A : I'd like to receive it regularly?

B : Well, fill in this form.

A : How much?

B : No money in advance.

□ ترجمة المحادثة (١):

أ : هل يمكن أن أحصل على آخر طبعة لهذه المجلة؟
ب : بالطبع .

أ : أود أن اشترك في هذه المجلة لتصلني بانتظام.
ب : حسنًا املاً هذه الاستمارة.

أ : كم التكلفة ؟
ب : الدفع ليس مقدماً .

◀ تستخدم التعبيرات التالية في الفنادق والمطاعم والمقاهي:

- 1- Which is the best hotel you recommend? ما هو الفندق الأفضل الذي توصى به؟
- 2- I need double-room , please. أريد حجرة مزدوجة ، من فضلك .
- 3- I'll wait in the lounge. سأنتظر في صالة الاستقبال بالفندق .
- 4- We're booked till June. جميع الغرف محجوزة حتى شهر يونيو .
- 5- Is the service good at this hotel, restaurant & coffee? هل الخدمة ممتازة في هذا الفندق والمطعم والمقهى؟
- 6- Will you fill in this form? أتفضل بكتابة البيانات في هذه الاستمارة
- 7- When you leave the hotel check the key at the reception-desk. عندما تغادر الفندق اترك المفتاح في مكتب الاستقبال .
- 8- How long do you intend to stay? ما المدة التي تنوي قضاءها؟
- 9- How much do you charge per day? كم سعر الإقامة في اليوم ؟
- 10- This restaurant is a capital place. هذا المطعم مشهور .
- 11- Here is the menu and the bill of fare. ها هي قائمة الطعام والأسعار .
- 12- What would you like to have? ماذا تحب أن تتناول؟
- 13- What would you like to follow? ماذا بعد ذلك ؟
- 14- What shall I help you next? ماذا أستطيع أن أقدمه لك بعد؟
- 15- Shall you have any drink ? هل ستتناول أي مشروب ؟
- 16- Waiter ! let me have the bill, please? جرسون ، أريد الفاتورة من فضلك؟
- 17- The coffee is cramped full. إن القهوة مزدحمة تمامًا هنا .
- 18- May I have a cup of tea? هل يمكنني تناول كوب من الشاي؟
- 19- What else do they serve here? ما الذي يقدمونه هنا؟



Conversation

1

Waiter: Are you ready to order now, sir?

Nagy : Yes, I'll have tomatoes soup, beef , mashed potatoes and peas.

Waiter: How do you want the beef rare, medium or well done?

Nagy : Well-done.

Waiter: Any thing to drink?

Nagy : No, thank you.

□ ترجمة المحادثة (١):

الجرسون: هل تريد أن تطلب ما تتأوله الآن يا سيدي؟
ناجي : نعم سأتناول حساء الطماطم واللحم والبطاطس المهروسة
الجرسون: كيف تريد اللحم نئ ، متوسط الطهى أو مطهو جيدًا ؟
ناجي : مطهو جيدًا.
الجرسون: أتحب أن تشرب شيئاً.
ناجي : لا ، شكرًا.

٣- البنوك ومكاتب البريد (Banks & Post offices):

◀ تستخدم التعبيرات التالية في البنوك ومكاتب البريد:

- 1- I would like to open a bank account? أريد أن أفتح حسابًا بالبنك؟
- 2- I want to open a deposit account? أود أن أفتح حساب وديعة؟
- 3- Do you want to open a current account? هل تحب أن تفتح حسابًا جاريًا؟
- 4- I want to change this banknote in French Francs. أود أن أغير هذه الأوراق النقدية إلى الفرنك الفرنسي؟
- 5- What's the rate of the exchange? ما هو سعر الصرف؟
- 6- I've a letter of credit on your bank. لدي خطاب اعتماد من مصرفكم؟
- 7- May I cash this cheque please? أيمكن أن أصرف هذا الشيك من فضلك؟
- 8- I'd like to close my checking account. إنني أرغب في غلق حسابي الجاري؟
- 9- I want to post these letters, please? أود أن أرسل هذه الخطابات من فضلك؟
- 10- How much does it cost to send a post card to Germany? كم يتكلف إرسال بطاقة بريدية إلى ألمانيا؟
- 11- I want to send this cable. أريد أن أرسل هذا التلغراف.
- 12- What's the airmail to Italy? كم ثمن البريد الجوي لإيطاليا؟

☐ بعد انتهاء الفصل الخامس أختبر نفسك في الملحق (أ):

ملحق (أ) Appendix



(أختبر نفسك)

◀ اختبارات الفصل الأول:

املا الفراغات التالية:

**Conversation 1**

- A : Phew ! it's warm in
- B : Yes, I I'd worn something
Have you here before ?
- A : Yes, I came last to the event.
Were at?
- B : No, I wasn't at the country the time.
- A : How have you been there?
- B : I have been living there five years.
- A : What were you in France?

**Conversation 2**

- A : Did you about the who climbed the
- B : I don't it.
Was it the TV. News last night.
- A : Yes, This guy himself "The Human Flying".
- B : I he got, didn't he?
- A : He did !
As soon as he got to the of the building, the
were to grab him !
- B : And will he pay a, he ?
- A : Yes.
- B : It looks as if he have to go to, too !
Don't you so ?



Conversation

3

A : What a !

B : This is the day we've had so far this

A : I so much from the !

B : Yes, this is the of weather that makes me stay inside and do

A : you have air-condition?

B : Yes, I

A : I don't how they it in the days with only to keep them

B : I think it a strong, spirit.

A : Well I don't seem to it.



Conversation

4

A : Did you see the on last night.

B : No, I it, I went for

A : It was on film. It had made for television you know.

B : I read that thinks that it is of the films of the last ten years.

A : The feels it will be a for some films at the end of the year.

B : as if I'll have to see it, if they ever it.



Conversation

5

A : The night we were watching TV. And the strongest thing

B: ? What ?

A : It was during that we you

B : I remember well.

A : Well,, the flashed a number of and we were going to the TV. when this strange thing

B : I the lightning didn't your TV.

A : Oh, nothing as as that. But suddenly

B : That's

A : I It was a little, too !

١- اختبارات الفصل الثاني:

١- التعرف والصدقات (Introducing & Friendship)



Conversation

1

Zain : Fahid , I'd you to Dr. hamad.

Fahid: do you Dr. Hamad ?

Dr. Hamad: do you ?

Zain : Dr. Hamad is economist, He's finished a book international trade.

Fadid: Oh, that's my, too. I work the United Nations.

Dr. Hamad: I've read your on The Third They are excellent.



Conversation

2

Sara : That's Omima you haven't met her, ?

Nagwa: No, I but I'd

Sara : Hello, Omima

Omima: Fine , Thanks

Sara : Fine, Thanks, Omima I'd you

Omima: Nagwa.

Nagwa: Omima. I'm to meet. Sara's me a lot you.

Omima: I'm glad to meet you, Sara's often you.



Conversation

3

Ahmed: Oh, ! Here my teacher. You meet have you?

Karim : No, I

Mr. Hassan: Good morning Ahmed, are you.....morning?

Ahmed : I'm very, thank you Mr. Hassan. is a friend of This Karim.

Mr. Hassan: Karim?

Karim : Hassan?

Mr. Hassan: Well, I interrupt your, and I have a lot of to, So I must be, Good bye.

Ahmed :

Karim:

}



Conversation 4

Soliman: that young man to Farid?

Tharwat: Talal You meet him before?

Soliman: No, I haven't ?

Tharwat: Oh, let me you to him Soliman.

Talal : Hi, Soliman, I'm glad to you.

Soliman: I'm you. we sit downand?

Talal :, let's sit there.

٢- إجراء المحادثات التليفونية (Telephoning)



Conversation 1

Bassma: Hello

Nabila:, May I to Ramah, ?

Bassma: a minute Ramah, It's you.

Ramah: Hello

Nabila: Hi, Ramah. is Nabila. You like to to movie tonight?

Ramah: I'd to. I haven't to a movie a long time.



Conversation 2

Operator: Happy product Good morning. you?

Mr. Ibrahim: I speak to Mr. Tawfik Please?

Operator: I'm Mr. Tawfik is Holiday.

Mr. Ibrahim: I see, well, I speak to Mr. Khalid please ?

Operator: I'm Mr. Khalid is sick

Mr. Ibrahim: right. I could speak to Mr. Khalid.

Operator: a moment, please. I'll you to his secretary.



Conversation **3**

Secretary: Mr. Atef's Can I you ?

Mr. Emad: My is Emad Bahgat. like to speak to
Mr. Atef.

Secretary: I'm very May I him a

Mr. Emad: Would you me when he's ?

Secretary:, Mr. Emad. May I your number?

Mr. Emad: 3456789.

Secretary: 3456789. Thank you. I'll you he's free.

Mr. Emad: Thank you Good by.



Conversation **4**

Salim: Professor Salim

Yasin: Good afternoon, Sir. This is telephone
Are you having with your telephone?

Salim: I am . This morning I four but every
time I up the I nothing.

Yasin: I'm sorry that, I want to your now.

Salim: I'm for you. Good bye.

Yasin: Good bye.

١- الحديث عن الزفاف وأعياد الميلاد (Wedding & Birthdays):



Conversation 1

A : old are you?

B : Ywenty but I'll twenty one next week.

A : Oh !

Are you to have a party?

B : ! I'll you if I one.



Conversation 2

Shady : What ! Sozan and I are !

Yahia : ? I do congratulate you.

When did that ?

Shady : A week

Yahia : Will you be married ?

Shady : As soon as

Yahia : Have you a for the wedding ?

Shady : No, not yet.

Yahia : Anyway, many good to of you.

Shay : Thank you



Conversation 1

A : I'm I thought it is to get today.

B : Yes, I so, too. That's they said.

A : It be the that makes it cold . I'm!

B : Me, too go inside.

A : O. K. It is no standing out here, even the sun
is



Conversation 1

A : I hear you've ill.

B : I had the for a of weeks, but I'mnow.

A : You're Looking By the my father had a
bad of flue.

B : Oh, I'm to hear that is he now?

A : He'll be fit again before long.



Conversation 1

A : How you are !

B : What ?

A : For the good you're to have ?

B : Oh, yes. how life would be without

A : Where will you it ?

B : At the

A : Where ?

B : Marsa Matrouh.

A : It's a Sea-side



Conversation 2

A : Is this your holiday in Jordan ?

B : No, I've here for ten years.

A : So, how holidays you have here ?

B : This is my

A : You have some changes I

B : ! I've noticed

A : of the changes has been most ?

B : The has grown. The are so

اختبارات الفصل الرابع

١- الشكر (Thanking):



Conversation 1

A : I help you those books ?

B : Yes, I use some help that's very of you.

A : No, at all.



Conversation 2

A : Hello

B : Hello

A : I've to thank you.

B : Oh, what ?

A : I've received your present.

I'm really to you.

B : That's



Conversation 1

A : Sorry being late.

B : So you be. You 're not to come to school

A : I do apologize but I my school bus.

B : What a excuse !

A : I be late , sorry Sir.



Conversation 1

A : What we do today ?

B : Do you have any ?

A : No, not I just want to something different.

B : Let me , I will come with some kind ofidea.

A : Well, go to the

B : idea.



Conversation 1

A : I help you ?

B : Yes, , I'm looking some gloves.

A :

B : Thank you .

A : me help you choose the size.

B : Thank you, I can it.



Conversation 1

A : Do you if you stop the post office ?

B : ! Why you want to go ?

A : I have to these letters and I don't have stamps.

B : Oh, I have We don't to go the way to the post office.

A : That would time. Can you me have twostamp ?

B :

A : That's Thank you.

► (Displeasure, Anger & Annoyance):



- 1- How !
- 2- What !
- 3- She is offended !
- 4- Why are you at me ?
- 5- These words have put my back
- 6- Get it your
- 7- My blood is !
- 8- Don't head.
- 9- I don't mean to get his up.
- 10- His get her
- 11- She is a hot-tempered.
- 12- She is a at you.
- 13- Don't get off the deep
- 14- Don't look at me !
- 15- This is than I can
- 16- It in my throat !
- 17- It puts me
- 18- stop me.
- 19- It's behaviour.
- 20- He cries everything I do.

اختبارات الفصل الخامس



Conversation 1

A : I have the latest of this magazine ?

B :

A : I'd like to it

B : Well, in this

A ; ?

B : No money in

١- الفنادق والمطاعم والمقاهي :

(Hotels, Restaurants & Coffee shops):



Conversation 1

Waiter: Are you to now, Sir ?

Nagy : Yes, I'll tomatoes soup, beef, potatoes
and peas.

Waiter : do you want the beef, , , or

Nagy : Well-done.

Waiter : Anything to ?

Nagy : No,